

# **Index, Volume 42 (2009)**

## **Authors and Titles**

Badstüber, Tina, and Peter Ecke	Student Expectations, Motivations, Target Language Use, and Perceived Learning Progress in a Summer Study Abroad Program in Germany . . . . .	41
Bridges, Elizabeth	Bridging the Gap: A Literacy-Oriented Approach to Teaching the Graphic Novel <i>Der erste Frühling</i> . . . . .	152
Busch, Iris, Corinna Freimann-Cavanaugh, and Ester Eichler	Two Thematic Units for the Middle School Curriculum: An Initiative by the <i>Kinder lernen Deutsch</i> Steering Committee's Writing Team . . . . .	169
Chavez, Monika	Learners' Descriptions of German Pronunciation, Vocabulary, and Grammar: A Folk Linguistic Account . . . . .	1
Culman, Hillah, Nicholas Henry, and Bill VanPatten	The Role of Explicit Information in Instructed SLA: An On-line Study with Processing Instruction and German Accusative Case Inflections . . . . .	19
Davidheiser, James and Gregory Wolf	Fanning the Flames: Best Practices for Ensuring the Survival of Small German Programs . . . . .	60
Ducate, Lara	Service Learning in Germany: A Four-Week Summer Teaching Program in Saxony-Anhalt . . . . .	32
Goertler, Senta	Using Computer-Mediated Communication (CMC) in Language Teaching . . . . .	74
Gramling, David	The New Cosmopolitan Monolingualism: On Linguistic Citizenship in Twenty-First Century Germany . . . . .	130
Ilett, Darren	Racial and Ethnic Diversity in Secondary and Postsecondary German Textbooks . . . . .	50
Maxim, Hiram	An Essay on the Role of Language in Collegiate Foreign Language Programmatic Reform . . . . .	123
O'Brien, Traci S.	"Bridging the Gap" within a Class: Managing a Range of Proficiency Levels in a Third-Year Course . . . . .	141
Roddy, Harry Louis Jr.	Unsere Rockgruppe geht auf Tournee! A Collaborative Writing Project for the Intermediate Level . . . . .	68
Steding, Sören	Machine Translation in the German Classroom: Detection, Reaction, Prevention . . . . .	178
Walther, Ingeborg	Curricular Planning along the Fault Line between Instrumental and Academic Agendas: A Response to the Report of the Modern Language Association on <i>Foreign Languages and Higher Education: New Structures for a Changed World</i> . . . . .	115
Warner, Chantelle	Hey you! The Germans! Using Literary Pragmatics to Teach Language as Culture . . . . .	162

## **Reviews**

Albrecht, Ulrike, et al.	<i>Passwort Deutsch: Kurs- und Übungsbuch.</i> Vols. 1–3 (Tobias Barske) . . . . .	192
--------------------------	---	-----

- 
- Althaus, Hans-Joachim,  
and TestDaF-Institut  
Baier, Gabi
- Balcik, Ines  
Batt, Ellen, comp.
- Bickert, Norbert, and  
Maria-Antonia de Libero  
Bodegom, Gerda, and  
Bruce Donaldson  
Burger, Elke  
Butzkamm, Wolfgang, and  
John A. W. Caldwell  
Chimara, Ulla Britta, and  
Marina Mouriki  
Classen, Albrecht, ed.
- Clay, Gudrun  
Daniels, Albert, et al.
- 
- Dittrich, Roland  
Donaldson, Bruce  
Fischer-Mitziviris, Anni, and  
Sylvia Janke-Papanikolaou  
Folz, Jürgen  
Garlin, Edgardis
- Haas, Ulrike  
Hartley, Paul  
Hilpert, Silke
- Hilpert, Silke, et al.
- Kalender, Susanne, and  
Petra Klimaszky
- 
- Klara & Theo
- 
- 
- 

<i>Passwort Deutsch: Kurs- und Übungsbuch.</i>	
Vols. 4–5 (Tobias Barske) . . . . .	199
<i>TestDaF: Musterprüfung 2</i> (Richard J. Rundell) . . . . .	206
<i>Gefährliches Spiel in Essen. Tatort DaF Hörkrimi</i>	
(Natasa Masanovic) . . . . .	196
<i>Pons Zweifelsfrei Deutsch: Grammatik</i> (Marc Pierce) . . . . .	204
<i>Ungehörte Helden des Holocausts: In Search of the Light within</i>	
<i>the Dark History of the Third Reich</i> (Richard J. Rundell) . . . . .	212
<i>Mit Erfolg zum Zertifikat Deutsch für Jugendliche</i>	
(Maren Schierloh) . . . . .	205
<i>Colloquial Dutch 2: The Next Step in Language Learning</i>	
(Bradley Holtman) . . . . .	107
<i>Schreiben Intensivtrainer A1/A2</i> (Antje Carlson) . . . . .	198
<i>The Bilingual Reform: A Paradigm Shift in Foreign Language Teaching</i>	
(Loren Alexander) . . . . .	210
<i>Perfekt in Deutsch: Übungsgrammatik für Jugendliche</i>	
(Claudia A. Becker) . . . . .	197
<i>Sexuality in the Middle Ages and Early Modern Times:</i>	
<i>New Approaches to a Fundamental Cultural-Historical</i>	
<i>and Literary-Anthropological Theme</i> (Carol A. Leibiger) . . . . .	102
<i>1000 Jahre deutsche Literatur: Von den Anfängen</i>	
<i>bis zur Aufklärung. 2<sup>nd</sup> ed.</i> (Susanne Even) . . . . .	99
<i>Mittelpunkt: Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene.</i>	
<i>Level B2</i> (Joshua R. Brown) . . . . .	201
<i>Mittelpunkt: Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene.</i>	
<i>Level C1</i> (Joshua R. Brown) . . . . .	203
<i>Das Auge vom Bodensee. Tatort DaF Hörkrimi</i>	
(Natasa Masanovic) . . . . .	196
<i>Colloquial Dutch: The Complete Course for Beginners.</i>	
2 <sup>nd</sup> ed. (Bradley Holtman) . . . . .	104
<i>AusBlick 1. Brückenkurs: Deutsch für Jugendliche</i>	
und junge Erwachsene (Aine K. Zimmerman) . . . . .	96
<i>Pons Zweifelsfrei Deutsch: Stil</i> (Marc Pierce) . . . . .	204
<i>Deutsch als Zweisprache. Deutsch als Fremdsprache. Für Kinder von</i>	
<i>3 bis 10 Jahren. Die KIKUS-Methode. Ein Leitfaden. KIKUS. Guten</i>	
<i>Morgen: Liederheft</i> (Raluca M. Negrisanu) . . . . .	88
<i>Schritte: Deutsch als Fremdsprache, Niveau A1/A2.</i>	
<i>Diktate</i> (Claudia A. Becker) . . . . .	92
<i>Routledge Intensive German Course</i> (Petra S. Fiero) . . . . .	90
<i>Schritte: Deutsch als Fremdsprache, Niveau A1/A2.</i>	
<i>Lernwortschatz</i> (Claudia A. Becker) . . . . .	92
<i>Schritte international 5: Deutsch als Fremdsprache,</i>	
<i>Niveau B1/1. Kursbuch + Arbeitsbuch</i> (Claudia A. Becker) . . . . .	94
<i>Schritte: Deutsch als Fremdsprache, Niveau A1/A2.</i>	
<i>Leseheft. 2007</i> (Claudia A. Becker) . . . . .	92
<i>Schritte international 5: Deutsch als Fremdsprache,</i>	
<i>Niveau B1/1. Lehrerhandbuch</i> (Claudia A. Becker) . . . . .	94
<i>Detektiv wider Willen. Leichte Krimis für Jugendliche</i>	
(Natasa Masanovic) . . . . .	195
<i>Ausgetrickst</i> (Natasa Masanovic) . . . . .	195
<i>Die Müllmafia</i> (Natasa Masanovic) . . . . .	195
<i>Anna</i> (Natasa Masanovic) . . . . .	195
<i>Die doppelte Paula</i> (Natasa Masanovic) . . . . .	195

## INDEX, VOLUME 42

109

Kopriva, Rebecca J.	195
Leki, Ray S.	
Maierhofer, Waltraud, and Astrid Klocke	
Medo, Max M., et al.	
Miell, Anna, and Heiner Schenke	
Niebisch, Daniela, and Franz Specht	
Ortega, Lourdes	
Pirz, Therese Slevin, and Mark Hobson	
Quist, Gerdi, Christine Sas, and Dennis Strik	
Röhe, Klaus	
Schulz, Renate A., and Erwin Tschirner, eds.	
Schurig, Cordula	
Seeger, Harald	
Specht, Franz	
Vyatkina, Nina, and Karen E. Johnson	
<i>Spuk im Nachbarhaus</i> (Natasa Masanovic)	195
<i>Improving Testing for English Language Learners</i> (Robert C. Kleinsasser)	212
<i>Travel Wise: How to Be Safe, Savvy and Secure Abroad</i> (Carol A. Leibiger)	108
<i>Deutsche Literatur im Kontext, 1750–2000</i> (Julia K. Baker)	101
<i>Wer? Wie? Was? Mega 3</i> (Raluca M. Negrisanu)	194
<i>Intermediate German. A Grammar and Workbook</i> (Joshua R. Brown)	95
<i>Schritte 1/2. Intensivtrainer. Niveau A1</i> (Claudia A. Becker)	92
<i>Understanding Second Language Acquisition</i> (Peter A. Schultz)	214
<i>Language Helper-German: Helping You Speak More German</i> (Natasa Masanovic)	99
<i>Routledge Intensive Dutch Course</i> (Bradley Holtman)	105
<i>PONS Zweifelsfrei Deutsch: Rechtschreibung</i> (Petra S. Fiero)	97
<i>PONS Zweifelsfrei Deutsch: Wortbildung und Wortbedeutung</i>	
<i>Sichere Antworten auf knifflige Fragen</i> (Claudia A. Becker)	98
<i>Communicating Across Borders. Developing Intercultural Competence in German as a Foreign Language</i> (Martina Caspari)	207
<i>Die Lerche aus Leipzig. Tatort DaF Hörkrimi</i> (Natasa Masanovic)	196
<i>Wer? Wie? Was? Mega 1. Schülerbuch Stufe 1</i> 5 <sup>th</sup> ed. (Raluca M. Negrisanu)	89
<i>Schritte international 1/2. DVD (PAL)</i> (Claudia A. Becker)	92
<i>Teaching German Modal Particles: A Corpus-based Approach</i> (Adam Gacs)	209